

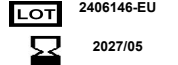
Mission Control™

Blood Gas and Electrolyte Control - Level 1

<p>Enlish</p> <p>Intended Use:</p> <p>MISSION CONTROL™ Blood Gas and Electrolyte Control is an assayed quality control material intended for monitoring the measurements of pH, pCO₂, pO₂ in blood gas analyzers and sodium, potassium, chloride, lithium, ionized calcium and total carbon dioxide in ISE electrolyte analyzers.</p>	<p>DEUTSCH</p> <p>Vorgesehener Gebrauch:</p> <p>MISSION CONTROL™ Blutgas- und Elektrolyt-Kontrolle ist eine Qualitätskontrolllösung, die zur Überwachung der Messungen des pH-Wertes, pCO₂, pO₂ in Blutgasanalysatoren und Natrium, Kalium, Chlorid, Lithium, ionisiertes Calcium und Total-Kohlendioxid in ISE-Elektrolyt-Analysatoren dient.</p>	<p>FRANÇAIS</p> <p>Utilisation prévue :</p> <p>MISSION CONTROL™ Contrôle de gaz et d'électrolyte de sang est un matériel pour analyse de contrôle de qualité destiné à surveiller les mesures de pH, pCO₂, pO₂ en analyseurs et sodium de gaz de sang, potassium, chlorure, lithium, calcium ionisé et anhydride carbonique total dans des analyseurs d'électrolyte d'ISE.</p>	<p>ESPAÑOL</p> <p>Uso:</p> <p>MISSION CONTROL™ para Gases Arteriales y Electroólitos es un material aprobado para el control de calidad en el monitoreo de mediciones de pH, pCO₂, PO₂ en analizadores de gases arteriales y de sodio, potasio, cloro, litio, calcio ionizado y dióxido de carbono en analizadores de electrolitos.</p>	<p>PORTUGUÊS</p> <p>Utilo prétedo:</p> <p>MISSION CONTROL™ Controle de gases sanguineos e eletrólitos é um material ensaiado, que estabelece parâmetros para controle de qualidade de análises, usado para monitorar as medições de pH, pCO₂ e PO₂ em analisadores de gases sanguíneos, e sódio, potássio, cloreto, lítio, cálcio ionizado e dióxido de carbono total, em analisadores de eletrólitos ISE.</p>	<p>CHINESE</p> <p>用途</p> <p>MISSION CONTROL™ 血气和电解质质量控制用于监测血气分析仪测量的 pH、pCO₂、pO₂ 以及电解质分析仪测量的钾、钠、氯、锂离子和总二氧化碳结合力分析质量控制。</p>
<p>Product Description:</p> <p>This control material is provided for monitoring analyzer performance. It is packaged in sealed glass ampoules, each containing approximately 1.8 ml of solution. Ampoules are packaged 10 per tray with each box containing 3 trays, for a total of 30 ampoules per box.</p>	<p>Produktbeschreibung:</p> <p>Diese Kontrolle dient für die Überwachung der Analyserleistung. Es ist in verschlossenen Glasampullen verpackt mit jeweils etwa 1.8 ml Lösung. Ein Karton beinhaltet 3 Fächer mit jeweils 10 Ampullen. Es sind insgesamt 30 Ampullen pro Karton.</p>	<p>Description de produit :</p> <p>Ce matériel de contrôle est donné pour surveiller l'exécution d'analyseur. Il est empaqueté dans les ampoules de verre scellées, chaque contient approximativement 1.8 ml de solution. Les ampoules sont empaquetés par 10 par plateau avec chaque boîte contenant 3 plates.</p>	<p>Descripción del Producto:</p> <p>Este material de control es suministrado para monitorear el funcionamiento del analizador. El paquete sellado contiene ampollas de vidrio, cada una con aproximadamente 1.8 ml de solución. Las ampollas estan empaçadas de a 10 unidades por bandeja y cada caja contiene 3 bandejas, para un total de 30 ampolletas por caja.</p>	<p>Descrição de produto:</p> <p>Este controle é fornecido para monitoramento de desempenho de analisadores. É envasado em ampolas de vidro seladas, cada uma contendo aproximadamente 1.8 ml de solução. As ampolas são dispostas em bandejas com 10 cada, embaladas em caixas com 3 bandejas, totalizando 30 ampolas por caixa.</p>	<p>产品介绍</p> <p>本质量控制用于监测仪器的性能表现，它是密封在玻璃安瓿瓶中，每瓶约含1.8毫升的溶液。每板由10个安瓿瓶，每盒3板共30个安瓿瓶。</p>
<p>Active Ingredients:</p> <p>MISSION CONTROL™ is a buffered solution of electrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). It has been equilibrated with specific levels of CO₂, O₂, and N₂. This control contains no human-based materials.</p>	<p>Aktive Inhaltsstoffe:</p> <p>MISSION CONTROL™ ist eine gepufferte Lösung von Elektrolyten (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Diese wurde mit bestimmten Ebenen von CO₂, O₂ und N₂ äquilibriert. Diese Kontrolle enthält keine menschlichen Grundmaterialien.</p>	<p>Substances actives :</p> <p>MISSION CONTROL™ est une solution tampon des électrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Elle a été équilibrée avec les niveaux spécifiques du CO₂, O₂, et du N₂. Ce contrôle ne contient aucun matériaux humain-basé.</p>	<p>Ingredientes Activos:</p> <p>MISSION CONTROL™ es una solución buffer de electrolitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Esta ha sido calibrada con niveles específicos de CO₂, O₂ y N₂. Esta solución de control no contiene ingredientes de base humana.</p>	<p>Ingredientes ativos:</p> <p>MISSION CONTROL™ é uma solução tamponada de eletrólitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Esta foi equilibrada com níveis específicos de CO₂, O₂ e N₂. Este controle não contém material de origem humana.</p>	<p>活性成份</p> <p>MISSION CONTROL™ 是电解质溶液 (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻) 缓冲液，并且特殊水平的 CO₂, O₂ 和 N₂ 平衡而成的。本质控不含有人血成份。</p>
<p>Directions for Use</p> <p>Immediately introduce the liquid from the ampule to the analyzer, following the instrument manufacturer's instructions for sampling a control material. Use direct aspiration, syringe transfer, or capillary mode techniques.</p>	<p>Gebrauchsanweisung:</p> <p>Nach dem Öffnen, führen Sie sofort die Flüssigkeit aus der Ampulle in den Analysator ein und folgen Sie den Hersteller-Anweisungen für die Probenahme des Kontrollmaterials. Verfahren Sie mit Direktleitführung, Spritzentransfer oder Kapillar-Modus-Techniken.</p>	<p>Notices d'emploi</p> <p>Introduire immédiatement le liquide de l'ampoule à l'analyseur, suvées les instructions du fabricant d'instrument pour prélever un matériel de contrôle. Utilisez l'aspiration directe, le transfert par seringue, ou les techniques de mode capillaire.</p>	<p>Instrucción para su uso:</p> <p>Introduzca el líquido directamente al analizador, a través de la ampollita, siguiendo las instrucciones del fabricante para el muestreo de material de control. Utilizelo con aspiración directa, transferencia por jeringa o técnicas capilares.</p>	<p>Instruções para uso:</p> <p>Introduza o líquido da ampola no analisador, imediatamente após abrir a ampola, seguindo as instruções do fabricante do equipamento, para amostra de material de controle. Use aspiração direta, transferência por seringa ou técnica capilar.</p>	<p>使用说明</p> <p>本产品即应用于分析仪，按照仪器生产要求测试质量控制。可以直接注射吸取，或用注射器转移，应用毛细管方法。</p>
<p>Limitation:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This control is sensitive to many instrument related factors that affect analytical results. Because it is not a blood-based material, it may not detect certain malfunctions, which would affect the blood result. 2. This product is intended for use as a quality control material and can assist in evaluating the performance of laboratory instruments. It is not for use as a calibration standard and its use should not replace other aspects of a complete quality control program. 	<p>Begrenzung:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Diese Kontrolle ist auf viele instrument-bezogenen Faktoren empfindlich, die das analytische Ergebnis verfälschen kann. Da es kein echtes Blutmateriale ist, kann es daher keine Störungen, die sich in der Untersuchung von richtigem Blut zeigt, erkennen. 2. Dieses Produkt dient als Qualitätskontrolle und soll als Bewerter für die Leistung von Laborgeräten eingesetzt werden. Es ist kein Kalibrierstandard und dessen Verwendung sollte nicht an Stelle von anderen kompletten Qualitätskontroll-Programmen Ersatz leisten. 	<p>Limitation :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ce contrôle est sensible à beaucoup de facteurs reliés par instrument qui affectent des résultats analytiques. Puisque ce n'est pas un matériel sang-basé, il peut ne pas détecter certains défauts de fonctionnement, qui affecteraient l'essai du sang. 2. Ce produit est prévu pour l'usage comme matériel de contrôle de qualité et peut aider à évaluer l'exécution des instruments de laboratoire. Il ne sert pas car un calibre standard et son utilisation ne devraient pas remplacer d'autres aspects d'un pr 	<p>Limitações:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Este controle é sensível a vários fatores relacionados aos equipamentos, que afetam resultados analíticos. Debido a que este material não é um material de origem de sangue humano, não é capaz de detectar certas disfunções, o que afetaria o teste de sangue. 2. Este produto é para uso como controle de qualidade e pode auxiliar na avaliação do desempenho de instrumentos de laboratório. Não deve ser usado como padrão de calibração e seu uso não deve substituir outros programas completos de controle de qualidade. 	<p>Limitaões:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Este controle é sensível a vários fatores relacionados aos equipamentos, que afetam resultados analíticos. Como não é um material de origem de sangue humano, não é capaz de detectar certas disfunções, o que afetaria o teste de sangue. 2. Este produto é para uso como controle de qualidade e pode auxiliar na avaliação do desempenho de instrumentos de laboratório. Não deve ser usado como padrão de calibração e seu uso não deve substituir outros programas completos de controle de qualidade. 	<p>局限性</p> <p>本质控对检测结果分析结果某些仪器相关因素敏感。因为它不是血液基质的控制，它不能检测能够影响测量血液时表现出来的某些故障。</p> <p>本产品作为质控物质能帮助评价实验室仪器的性能表现，并不能作为校准品来使用，也不能取代一个完整质控程序的其他方面。</p>
<p>Storage:</p> <p>Store at 18-25°C. Avoid freezing and exposure to temperatures greater than 30°C. You may also store at 4-25°C without adverse effect.</p> <p>Expected Ranges:</p> <p>The values for each control analyte on the enclosed Expected Ranges Chart are based on multiple determinations performed on randomly selected samples from each lot. The listing for each instrument represents the expected range for these ampoules when tested at 23°C. (Note: pO₂ values will vary inversely by about one percent (1%) per degree C that the temperature of the ampoules varies from 23°C.</p>	<p>Lagerung:</p> <p>Bei 18-25 ° C aufbewahren. Vermeiden Sie Einfrierung und Aussetzung bei Temperaturen von mehr als 30 ° C. Die Lagerung bei 4-25 ° C ist ohne negative Auswirkung.</p> <p>Wertbereiche:</p> <p>Die Werte für jeden Kontrollanalyt auf der beiliegenden Wertebereichtabelle basieren auf mehreren Ermittlungen, die von zufällig ausgewählten Proben von jeder Partie stammen. Die Liste für jedes Instrument beschreibt das erwartete Resultat für die jeweilige Ampulle bei der Prüfung bei 23 ° C. (Hinweis: pO₂ Werte variieren umgekehrt um rund ein Prozent (1%) pro Grad C, die Temperatur der Ampulle variiert um 23°C.</p>	<p>Stockage :</p> <p>Stock à la température 18-25°C. Évitez de geler et exposer aux températures plus hautes que 30°C. Vous pouvez également stocker 4-25°C sans effet adverse.</p> <p>Gammes prévues :</p> <p>Les valeurs pour chaque analyte de contrôle sur le diagramme de gammes inclus sont basées sur des déterminations multiples effectuées sur les échantillons aléatoirement choisis provenant de chaque sort. La liste pour chaque instrument représente le gamme prévue pour ces ampoules une fois examinée à 23°C. (Note : les valeurs pO₂ changeront inversement par environ un pour cent (1%) par degré C que la température des ampoules change de 23°C</p>	<p>Stockage :</p> <p>Almacoan entre 18-25°C. Evite su congelamiento y la exposición a altas temperaturas, mayores a 30°C. Usted puede tambien almacenarlo entre 4-25°C sin presentar efectos adversos.</p> <p>Rangos Esperados:</p> <p>El inserto con los valores esperados para cada parámetro se ha basado en múltiples determinaciones hechas con muestras seleccionadas aleatoriamente por cada lote. El listado para cada instrumento representa el rango esperado por prueba usando ampollitas a temperatura de 25°C. (Nota: Los valores de pO₂ pueden variar inversamente en un uno por ciento (1%) por cada grado Celsius en proporción a la variación de la temperatura desde los 23°C.).</p>	<p>Armazenamento:</p> <p>Armazenar de 18 - 25°C. Evite congelamento e exposição a temperaturas superiores a 30°C. Também pode ser armazenado de 4 - 25°C, sem efeitos adversos.</p> <p>Valores esperados:</p> <p>Os valores para controle de cada analito, na Tabela de Variação Esperada (Expected Ranges Chart) anexa, realizadas, em amostras selecionadas aleatoriamente de cada lote. A lista de cada instrumento representa o valor esperado para aquela ampola, testada a 23°C. (Nota: Os valores de pO₂ variam inversamente, aproximadamente 1%, por grau C que a ampola varie de 23°C).</p>	<p>贮存</p> <p>18-25摄氏度保存，避免冷冻或放置与30度以上的温度中，放置于4-25摄氏度中也无不良影响。</p> <p>期望范围</p> <p>附在盒中每个质控物质的期望范围表是选同一个批号安瓿瓶多次测量的结果，列出的每个仪器测量结果范围代表该安瓿瓶在23摄氏度测量的结果（注：pO₂值会在温度每增高23摄氏度1度时，结果以相反的方向偏离1%）。</p>
<p>The Expected Ranges are provided as a guide in evaluating analyzer performance. Since instrument design and operating conditions may vary, each laboratory should establish its own expected values and control limits. The mean value established should fall within the Expected Ranges shown on the chart.</p>	<p>Die erwarteten Wertebereiche sollen als Leitfaden bei der Bewertung der Leistung von Analysengeräten dienen. Da die Instrumentausführung und Betriebsbedingungen variieren können, sollte jedes Labor seine eigenen Wertebereiche und Kontrollbeschränkungen erstellen. Der selbst-erstellte Mittelwert sollte dem auf der angegebenen Wertebereichtabelle entsprechen.</p>	<p>Les gammes prévues sont fournies comme guide dans l'évaluation de performance d'analyseur. Comme la conception d'instrument et les conditions de fonctionnement peut changer, chaque laboratoire devrait établir ses propres valeurs et limites de commande. La valeur moyenne établie devrait faire partie des marges prévues montrées sur le diagramme.</p>	<p>Los rangos esperados se suministran como una guía en la evaluación del funcionamiento de los analizadores. Las condiciones pueden haber variado desde que los instrumentos fueron diseñados y cada laboratorio deberá de establecer un propio criterio de aceptación de valores.</p>	<p>As variações esperadas são fornecidas como um guia para avaliação de desempenho do analisador. Como o instrumento e as condições de operação podem variar, cada laboratório deve estabelecer seus próprios valores e limites de controle. O valor médio estabelecido deve estar dentro das variações previstas descritas nestas tabelas.</p>	<p>范围说明</p> <p>期望范围仅作为评价仪器性能表现的参考指导，由于仪器设计和操作条件可能会有变化，每个实验室应建立自己的期望及范围，平均值应在期望范围之内。</p> <p>期望的范围</p> <p>期望范围仅作为评价仪器性能表现的参考指导，由于仪器设计和操作条件可能会有变化，每个实验室应建立自己的期望及范围，平均值应在期望范围之内。</p>



Mission Control™ Blood Gas and Electrolyte Control - Level 1



Expected Ranges Chart

Blood Gas/ISE Analyzer	pH			pCO ₂ mmHg			pO ₂ mmHg			Na ⁺ mmol/L			K ⁺ mmol/L			Ca ⁺⁺ mmol/L			Cl ⁻ mmol/L			Li ⁺ mmol/L		
	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max
Diamond PROLYTE										110	107	- 114	1.98	1.89	- 2.07				74	71	- 77	0.41	0.39	- 0.43
Diamond SMARTLYTE, GEMLYTE										109	106	- 112	1.91	1.82	- 2.00	1.93	1.79	- 2.07	77	74	- 80	0.38	0.36	- 0.40
Diamond SMARTLYTE PLUS										114	111	- 117	2.19	2.09	- 2.29	2.15	1.99	- 2.31	75	72	- 78	0.31	0.29	- 0.33
Erba Mannheim, EC 90										127	123	- 131	2.06	1.97	- 2.15	2.58	2.39	- 2.78	90	86	- 94			
Eschweiler Combiline	7.196	7.167	- 7.225	86.7	81.1	- 92.4	115	103	- 128	119	115	- 122	2.09	2.00	- 2.19	2.24	2.08	- 2.41	79	76	- 83	0.55	0.52	- 0.59
Eschweiler Combisys II	7.199	7.170	- 7.228	81.7	76.4	- 87.0	117	104	- 130	119	115	- 122	2.09	2.00	- 2.19	2.24	2.08	- 2.41	81	78	- 85	0.55	0.52	- 0.59
Eschweiler ECOLYTE										118	114	- 121	2.09	2.00	- 2.19	2.24	2.08	- 2.41	81	78	- 85	0.55	0.52	- 0.59
Eschweiler ECOSYS II	7.201	7.172	- 7.230	81.7	76.4	- 87.0	117	104	- 130															
Horiba Yumizen E100										114	111	- 117	2.19	2.09	- 2.29	2.15	1.99	- 2.31	75	72	- 78	0.31	0.29	- 0.33
Medica EasyLyt Na/K, Na/K/Cl, Na/K/Li, Na/K/Cl/Li, Na/K/pH/Ca	7.195	7.167	- 7.224							114	111	- 118	2.06	1.97	- 2.16	2.30	2.12	- 2.47	79	76	- 83	0.34	0.32	- 0.37
Radiometer ABL 5	7.26	7.23	- 7.29	76.0	71.1	- 81.0	109	97	- 122															
Radiometer ABL 50, 500, 505, 510, 520	7.169	7.140	- 7.197	79.8	74.6	- 85.0	125	111	- 139	118	115	- 122	1.90	1.82	- 1.99	2.03	1.88	- 2.18						
Radiometer ABL 555	7.205	7.176	- 7.234	73.9	69.1	- 78.7	124	110	- 138	118	115	- 122	1.90	1.82	- 1.99	2.03	1.88	- 2.18						
Radiometer ABL 600, 610, 620, EML-100	7.196	7.168	- 7.225	83.4	78.0	- 88.8	116	103	- 129	118	115	- 122	1.90	1.82	- 1.99	2.02	1.87	- 2.17	77	74	- 81			
Radiometer ABL 700	7.196	7.168	- 7.225	83.4	78.0	- 88.8	114	102	- 127															
Roche/AVL 990, 995	7.176	7.148	- 7.205	84.4	78.9	- 89.9	119	106	- 132															
Roche/AVL 9110, 9140	7.196	7.168	- 7.225							113	110	- 116	2.15	2.06	- 2.25	2.01	1.86	- 2.16						
Roche AVL 9120, 9130										112	109	- 116	2.15	2.06	- 2.25				83	79	- 87			
Roche/AVL 9180, 9181										109	106	- 112	1.91	1.82	- 2.00	1.93	1.79	- 2.07	77	73	- 80	0.38	0.36	- 0.40
Roche/AVL Cobas b 121	7.226	7.197	- 7.255	80.9	75.7	- 86.2	101	90	- 112	114	111	- 118	2.10	2.01	- 2.20	1.93	1.78	- 2.07	85	81	- 89			
Roche/AVL Cobas b 221	7.216	7.187	- 7.245	80.9	75.7	- 86.2	99	88	- 110	119	116	- 123	2.10	2.01	- 2.20	1.93	1.78	- 2.07	85	81	- 89			
Roche/AVL Compact Series	7.176	7.148	- 7.205	84.4	78.9	- 89.9	119	106	- 132															
Siemens/Bayer 248	7.182	7.153	- 7.210	75.1	70.2	- 79.9	104	92	- 115															
Siemens/Bayer 348	7.186	7.157	- 7.215	74.1	69.3	- 78.9	102	91	- 113	112	109	- 116	2.19	2.09	- 2.29	2.04	1.89	- 2.19	86	82	- 90			
Siemens/Bayer 614, 634, 644, 654, 664	7.20	7.18	- 7.23							119	115	- 122	1.94	1.85	- 2.03	2.01	1.83	- 2.13	82	79	- 86	0.38	0.35	- 0.40
Siemens/Bayer 840, 845, 850, 855, 860, 865	7.238	7.209	- 7.267	72.8	68.1	- 77.5	110	98	- 122	109	106	- 113	1.74	1.66	- 1.82	1.89	1.75	- 2.03	70	67	- 73			
Siemens/Bayer RapidPoint 400, 405	7.216	7.187	- 7.245	86.6	80.9	- 92.2	106	94	- 117	116	112	- 119	1.84	1.76	- 1.92	1.89	1.75	- 2.03	76	73	- 80			



For In Vitro Diagnostic Use
In Vitro Diagnostic
Usage in Vitro
Para Uso Diagnostico in Vitro
Utilizar Aparato in Vitro Diagnostico in Vitro
II in Vitro diagnostico
仅供体外诊断使用
для использования в диагностике in Vitro



European Conformity
CE-Konformitätskennzeichnung
Conforme aux normes européennes
Conformidad europea
Conformidade com as normas europeias
Europäisch übereinstimmend
符合歐
Европейская Адекватность



Temperature Limit
Temperaturlimit
Limite de température
Limite de temperatura
Limite de temperatura
Temperaturgrenze
測定温度限制
Температурные ограничения



Consult Instructions for Use
Gebrauchsanweisung beachten
Consulter la notice d'emploi
Consulte las instrucciones de uso
Consulte as instruções de utilização
Beitragungsanleitung
參考說明書使用
Расхождение по применению



Lot Number
Chargen-Nr.
Número de lot
Número de lote
Batch number
批号
Номер партии



Use by (YYYY-MM-DD)
Verwendbar bis (JJJJ-MM-TT)
Date de péremption (AAAA-MM-LJ)
Usar hasta el (AAAA-MM-DD)
Utilizar até (AAAA-MM-DD)
Anwendbar bis (AAAA-MM-DD)
有效期至(YYYY-MM-DD)
Используется для (год, месяц, день, рождение)



Manufactured by
Hergestellt von
Fabriqué par
Fabricado por
Fabricado por
Fremstillet af
***製造
оказательств



Authorized Representative
Bevollmächtigter
Représentant agréé
Representante autorizado
Representante autorizado
Autoriseret representant
授权的代表
Санкционированный представитель



Catalog Number
Katalognummer
Número de catálogo
Número de catálogo
Katalog
產品編號
Номер каталога